

# USERMANUAL

Water extinguisher



Safety for life



- » BRUKSANVISNING
- » BRUGSVEJLEDNING
- » BRUKSANVISNING
- » KÄYTTÖOHJE
- » USER MANUAL
- » MANUEL D'UTILISATION
- » GEBRAUCHSANWEISUNG

NORSK

DANSK

SVENSKA

SUOMI

ENGLISH

FRANCAIS

DEUTSCH

For more information visit  
**[www.housegard.com](http://www.housegard.com)**

**VIKTIG:** Les hele denne bruksanvisning nøye før du installerer produktet. Spar den for framtidig bruk.

Din nye brannsløkker inneholder vann som gjør sløkkeren egnet til sløkking av branner i en rekke materialer så som tre, papir, fiberstoffer. Brannsløkkeren kan også benyttes ved branner i elektriske anlegg inntil 1000 Volt.

#### **FORPAKNINGEN INNEHOLDER**

- » Brannsløkker
- » Veggfeste
- » Slange

#### **EGENKONTROLL**

Ved utpakking av produktet kontroller at manometer-pilen står i grønt felt. Kontroller at sikringsplinten er montert og plombert. Kontroller at slangen er montert. Dersom ikke, monter slangen.

**VIKTIG:** Visuell kontroll av brannsløkkeren er brukerens ansvar, eksempelvis at det er tilfredsstillende trykk på brannsløkkeren.

#### **SLIK FUNGERER VANN SOM SLOKKEMIDDEL**

Vann har en kjølede effekt på brannen. Vann hindrer også gjenantening.

#### **BRANNKLASSER**

Brannklassen angir hvilken type av branner man kan slukke. Klassene er angitt med piktogram;

**A Klassen** - Organiske materialer som tre, papir, tekstiler mm.

#### **VIKTIG VED SLOKKING AV BRANN**

Vær alltid forsiktig når du nærmer deg en brann. Gå ikke for nære, men hold en sikkerhetsavstand på minimum 1 meter. Se alltid etter mulige rømningsveier først. Forsøk ikke å nærme deg brannen dersom det er risiko for at brannen kan spre seg slik at rømningsveien blokkeres.

## **HANDLING VED BRUK AV BRANNSLOKKEREN**

- » Dra ut sikringen.
- » Hold slangen med ett fast grep og sikt i underkant av brannen.
- » Trykk ned utløserhåndtaket.
- » Beveg munnstykket frem og tilbake mot underkant av flammene inntil brannen er slokket.

## **ETTERSYN OG KONTROLL**

I private boliger skal full service av vannslokkere gjennomføres hvert 5 år. For næringsvirksomhet gjelder egne regler iht. NS 3910 samt Housegards serviceinstruksjoner.

## **JEVNLIG EGENKONTROLL**

- » Kontroller at brannsløkkeren er på plass og rett plassert.
- » Kontroller at brannsløkkeren er hel og uten synlige skader.
- » Kontroller at manometerpilen står i det grønne feltet.
- » Kontroller at sikringspinnen er på plass og plombert.

**VIKTIG:** Apparatet må alltid refylles etter at det har vært utløst. Refylling krever spesialutstyr. Lever apparatet til et autorisert serviceverksted. Bruk bare Housegard-spesifisert slokkemiddel og reservedeler.

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER:

### 6 L WE6HO-A

**Modell:** Housegard WE6HO-A

**Type:** 6 L vann , trykkladdet

**Brannklasse:** A

**Effektklasse:** 21A

**Vekt:** 9,2 kg

**Arbeidstrykk:** 12 Bar

**Drivgass:** Nitrogen N<sub>2</sub>

**Slokkemiddel:** Vann

**Godkjenninger:** Norsk Standard  
NS EN3-7, CE, Wheelmark

**Temperaturområde:** +5 °C til +60 °C

### 9L WE9HO-A

**Modell:** Housegard WE9HO-A

**Type:** 9 L Vann , trykkladdet

**Brannklasse:** A

**Effektklasse:** 27A

**Vekt:** 13,2 kg

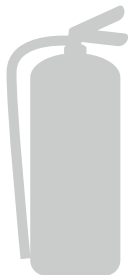
**Arbeidstrykk:** 12 Bar

**Drivgass:** Nitrogen N<sub>2</sub>

**Slokkemiddel:** Vann

**Godkjenninger:** Norsk Standard  
NS-EN3-7, CE, Wheelmark

**Temperaturområde:** +5 °C til +60 °C



## VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

- » Beholderen er under trykk, benytt derfor aldri fysisk makt for å åpne beholder eller demontere ventil.
- » Bytt alltid ut skadede eller korroderte deler, benytt autorisert personell.
- » Sjekk at brannslukkeren passer til ditt bruksområde iht. informasjonen på brannslukkerens frontetikett.
- » Rett aldri brannslukkerens munnstykke direkte mot mennesker eller dyr.
- » Hold brannslukkeren ren, unngå bruk av korroderende rengjøringsmidler.
- » Ved bruk på bil, lastevogn. Sørg for tilstrekkelig festeanordning som sikrer brannslukkeren.
- » Brannslukkeren skal oppbevares utenfor rekkevidde for små barn.
- » Brannslukkeren inneholder vann, er et miljøvennlig slökkemiddel som gir en ren sløking med minimale etterskader
- » Renhold etter bruk. Vask med såpe og vann. Benytt hansker.
- » Ved kassasjon, lever brannslukkeren til godkjent oppsamlingsplass for søppel.

## GARANTIVILKÅR

5 års garanti mot trykkfall regnet fra produksjonsmåned. Garantien forutsetter at originalplombe er inntakt, samt at produktet ikke er åpnet, brukt, refyllt, eller undergått service som innebærer fysisk inngrep på produktet.

Garantien forutsetter at produktet er brukt og oppbevart under normale forhold, og i normale miljø. Garantien er ikke gyldig dersom produktet er oppbevart i korrosive eller på andre måter ugunstige eller belastende miljøer, eller på annen måte åpenbart er skadet av kundens oppbevaring og bruk.

For ytterligere informasjon

**[www.housegard.com](http://www.housegard.com)**

## **DK BRUGSVEJLEDNING**

**Viktigt:** Læs denne brugervejledning nøje igennem, før du monterer produktet. Gem brugervejledningen til fremtidig brug.

Din nye brandslukker indeholder vand som, er egnet til slukning af brande i forskellige materialer såsom træ, papir, fiberstoffer. Brandslukkeren kan også benyttes ved brande i elektriske anlæg op til 1000 Volt.

### **PAKKEN INDEHOLDER**

- » Brandslukker
- » Vægbeslag
- » Slange

### **EGENKONTROL**

Ved udpakning af produktet kontroller, at manometernålen står i det grønne felt. Kontroller at sikringsplinten er monteret og plomberet. Kontroller at slangen er monteret. Hvis ikke, monter slangen.

**VIKTIGT:** Visuel kontrol af brandslukkeren er brugerens ansvar, kontroller jævnligt, at der er tilfredsstillende tryk på brandslukkeren.

### **SÅDAN FUNGERER VAND SOM SLUKKEMIDDEL**

Vand har en kvælende og kølende effekt på branden, forhindrer også materialet i at genantænde.

### **BRANDKLASSER**

Brandklassen angiver hvilken type af brande man kan slukke. Klasserne er angivet i piktogram:

**A Klassen** - Organiske materialer som træ, papir, tekstiler m.m.

### **VIGTIGT VED SLUKNING AF EN BRAND**

Vær altid forsigtig når du nærmer dig branden. Gå ikke for tæt på, og hold en sikkerhedsafstand på minimum 1 meter. Se altid efter mulige flugtveje først. Forsøg aldrig at nærme dig branden, hvis der er risiko for at branden kan sprede sig, og blokere flugtvejen.



## SÅDAN ANVENDES BRANDSLUKKEREN

- » Træk sikringen ud.
- » Hold på slangen med et fast greb og sigt i underkanten af branden.
- » Tryk håndtaget ned.
- » Bevæg mundstykket på slangen frem og tilbage, mod underkanten af flammerne indtil branden er slukket.

## EFTERSYN SERVICE OG KONTROL

I private boliger bør der jævnligt udføres egenkontrol af brandslukkerens funktionsduelighed, manometer og korrekt placering.

Egenkontrol kan udføres løbende mindst en gang årligt jf. DS2320 pkt. 8. Brandslukkeren skal have udført årlig Serviceeftersyn jf. DS2320:2020 pkt. 4, for at opretholde sin funktionsgaranti. Serviceeftersyn udføres af DS2320 Certificeret virksomhed.

Hvert 5. år skal brandslukkeren igennem en periodisk undersøgelse af trykbeholder og armaturer. Denne skal udføres af et DS-certificeret værksted jf. DS2320:2020 pkt. 5. samt Housegard serviceinstruktioner.

## DEN JÆVNLIG EGENKONTROL

- » Kontroller at brandslukkeren er placeret korrekt, at den er placeret på rette sted.
- » Kontroller at brandslukkeren er hel og ikke har defekter eller synlige skader.
- » Kontroller at manometer-nålen står i det grønne felt.
- » Kontroller at sikrings-splitten sidder korrekt og er plomberet.

**VIKTIGT:** Apparatet skal altid genopfyldes hvis det har været udløst. Genopfyldning kræver specialudstyr. Apparatet indleveres til en autoriseret forhandler/ serviceværksted. Brug kun Housegard specificeret slukkemiddel og reservedele.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER:

### 6 L WE6HO-A

**Model:** Housegard WE6HO-A

**Type:** 6 L vand , trykladet

**Brandklasse:** A

**Effektklasse:** 21A

**Vægt:** 9,2 kg

**Arbejdstryk:** 12 Bar

**Drivgas:** Nitrogen N<sub>2</sub>

**Slukkemiddel:** Vand

**Godkendelser:** Dansk Standard

DS-EN3-7, CE, Wheelmark

**Driftstemperatur:** +5 °C til +60 °C

### 9L WE9HO-A

**Model:** Housegard WE9HO-A

**Type:** 9 L vand, trykladet

**Brandklasse:** A

**Effektklasse:** 27A

**Vægt:** 13,2 kg

**Arbejdstryk:** 12 Bar

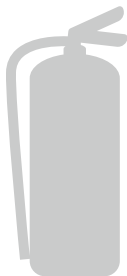
**Drivgas:** Nitrogen N<sub>2</sub>

**Slukkemiddel:** Vand

**Godkendelser:** Dansk Standard

DS-EN3-7, CE, Wheelmark

**Driftstemperatur:** +5 °C til +60 °C



## VIKTIG SIKKERHEDS INFORMATION

- » Beholderen er under tryk, prøv derfor aldrig med fysisk magt, at åbne beholderen eller demontere ventilen.
- » Udskift altid skadede eller korroderede dele, - benyt en autoriseret forhandler.
- » Tjek at brandslukkeren passer til brugsområdet iht. informationen på brandslukkerens frontetiket.
- » Ret ALDRIG brandslukkerens mundstykke direkte mod mennesker eller dyr.
- » Hold brandslukkeren ren, undgå brug af ætsende rengøringsmidler.
- » Ved montering på køretøj. Brug et egnet beslag, der sikrer at brandslukkeren sidder forsvarligt fast.
- » Brandslukkeren skal opbevares udenfor rækkevidde af små børn.
- » Brandslukkeren indeholder vand, er et miljøvenligt slukningsmiddel, der giver en ren slukning med minimale skader.
- » Ved kassering, leveres brandslukkeren til en autoriseret forhandler eller godkendt genbrugsstation.

## GARANTI

Der ydes 5 års garanti mod trykfald på beholderen, beregnet fra produktionsmåned. Garantien forudsætter, at original-plumpen er intakt, samt at produktet ikke har været åbnet, brugt, genopfyldt, eller har gennemgået service, hvilket indebærer fysisk indgreb i produktet.

Garantien forudsætter, at produktet er i brug under normale forhold og i normalt miljø. Der ydes ikke garanti, hvis produktet er tæret, eller på andre måder har været placeret i ekstremt hårdt miljø, eller på anden måde er blevet skadet i forbindelse med opbevaring eller brug.

For yderligere information

**[www.housegard.com](http://www.housegard.com)**

**Viktigt:** Läs hela denna bruksanvisning noggrant innan du installerar produkten. Spara den för framtida bruk.

Denna brandsläckare innehåller vatten och är avsedd för släckning av bränder i olika material såsom trä, papper, fibrösa material. Brandsläckaren kan också användas vid bränder i elektriska installationer som uppgår till 1000 Volt.

#### **DENNA FÖRPACKNING INNEHÅLLER:**

- » Brandsläckare
- » Väggfäste
- » Slang

#### **EGENKONTROLL**

Vid upppackning av produkten kontrollera att manometerpilen står i det gröna fältet. Kontrollera att säkringsanordningen är monterad och plomberad. Kontrollera att slangen är monterad. Om inte, montera slangen.

**VIKTIGT:** Visuellt kontroll av brandsläckaren är användarens ansvar, t.ex. att det är tillfredsställande tryck på handsläckaren.

#### **SÅ FUNGERAR VATTEN SOM SLÄCKMEDEL**

Vatten har en kylande effekt på branden. Vattnet hindrar också materialet från att återantändas.

#### **BRANDKLASSER**

Brandklassen anger vilken typ av bränder man kan släcka. Klasserna är angivna med piktogram.

**A Klassen** - Organiska material som trä, papper, textilier mm.

#### **VIKTIGT VID SLÄCKNING AV BRAND**

Var alltid försiktig när du närmar dig en brand. Gå inte för nära branden utan håll ett säkerhetsavstånd på minst 1 meter. Kontrollera alltid möjliga utrymningsvägar först. Försök inte att närma dig branden om det finns risk att den kan spridas så att utrymningsvägen blockeras.

## HUR DU ANVÄNDER BRANDSLÄCKARE

- » Dra ur säkringen.
- » Håll slangen med ett fast grepp och sikta mot lågornas bas.
- » Tryck ner handtaget.
- » Flytta munstycket fram och tillbaka mot lågornas bas tills branden är släckt.

## UNDERHÅLL OCH KONTROLL

I privata bostäder rekommenderas en auktoriserad kontroll vart 5:e år och full service vart 10:e år. För näringsverksamhet gäller servicestandard SS 3656 och Housegards serviceinstruktioner. Standard SS 3656 omfattar handbrandsläckares funktionsduglighet, oavsett placering.

## REGELBUNDEN EGENKONTROLL

- » Kontrollera att brandsläckare finns på plats och är rätt placerad.
- » Kontrollera att brandsläckare är intakt och utan synliga skador.
- » Kontrollera att manometerpilen står i det gröna fältet.
- » Kontrollera att säkerhetsprint är på plats och plomberad.

**VIKTIGT:** Brandsläckaren måste alltid laddas om efter användning även om bara delar av innehållet använts. Omladdning kräver specialutrustning. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad. Använd endast Housegards specificerade släckmedel och reservdelar.

**TEKNISKA SPECIFIKATIONER:****6 L WE6HO-A****Modell:** Housegard WE6HO-A**Typ:** 6 L vatten , tryckladdad**Brandklass:** A**Effektklass:** 21A**Vikt:** 9,2 kg**Arbetsstryck:** 12 Bar**Drivgas:** Nitrogen gas N<sub>2</sub>**Släckmedel:** Vatten**Godkännanden:** Svensk Standard SS-EN3, CE, Wheelmark.**Temperaturområde:** +5 °C till +60 °C**9L WE9HO-A****Modell:** Housegard WE9HO-A**Typ:** 9 L Vatten , tryckladdad**Brandklass:** A**Effektklass:** 27A**Vikt:** 13,2 kg**Arbetsstryck:** 12 Bar**Drivgas:** Nitrogen gas N<sub>2</sub>**Släckmedel:** Vatten**Godkännanden:** Svensk Standard SS-EN3, CE, Wheelmark.**Temperaturområde:** +5 °C till +60 °C

## VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

- » Behållaren är under tryck. Använd aldrig fysisk kraft för att öppna behållaren eller demontera ventilen.
- » Byt alltid ut skadade eller korroderade delar. Service skall endast utföras av auktoriserad personal.
- » Kontrollera att brandsläckaren passar till ditt bruksområde enligt informationen på brandsläckarens etikett.
- » Rikta aldrig brandsläckarens munstycke mot människor eller djur.
- » Håll brandsläckaren ren. Använd inte frätande rengöringsmedel.
- » Vid användning i fordon skall lämpliga fästelement/fordonshållare användas.
- » Brandsläckaren skall förvaras utom räckhåll för små barn.
- » Brandsläckaren innehåller vatten som ger en helt ren släckning.
- » Vid avyttring, lämna brandsläckare till din återvinningscentral.

## GARANTIVILLKOR

5 års garanti gäller för tryckfall räknat från produktens produktionsmånad. Garantin förutsätter att originalplomben är intakt och att produkten inte är öppnad, använd, återfylld eller har genomgått service som inneburit fysiskt ingrepp på produkten.

Garantin förutsätter att produkten används och förvaras under normala förhållanden och i normal miljö. Garantin gäller inte om produkten lagras i korrosiva eller på annat sätt ogynnsamma eller belastande miljöer, eller på annat sätt kan anses ta skada av dess lagring eller användning.

För ytterligare information

**[www.housegard.com](http://www.housegard.com)**

## **FIN** KÄYTTÖOHJE

**TÄRKEÄÄ!** Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä käyttöohjeet – saatat tarvita niitä myöhemmin.

Uusi Housegard-sammuttimenne sisältää vettä joka soveltuu erilaisten palojen, kuten puun, paperin, kuitumaisten aineiden. Tämä sammutin soveltuu myös sähköpalojen sammuttamiseen 1000V saakka.

### **PAKKAUS SISÄLTÄÄ**

- » Sammutin
- » Seinäkiinnike
- » Letku

### **KUN OTAT SAMMUTTIMEN PAKKAUKSESTA, KÄY LÄPI SEURAAVAT ASIAT:**

Tarkista, että painemittarin neula on vihreällä alueella. Tarkista myös, että sokka on ehjä ja paikallaan sekä sinetöity. Kiinnitä letku sammuttimeen, jos se on pakkauksessa irtonaisena.

**TÄRKEÄÄ:** Sammuttimen visuaalinen tarkastus on käyttäjän vastuulla. Tämä tarkoittaa esimerkiksi sitä, että käyttäjä tarkistaa sammuttimen paineen, jonka pitää olla hyväksyttävällä tasolla.

### **MITEN VESISAMMUTTIMET TOIMIVAT**

Vedellä on viilentävä vaikutus tuleen. Se estää palavan materiaalin uudelleen syttymisen.

### **PALOLUOKAT:**

Sammuttimet ovat luokiteltu kirjaimella, joka ilmaisee palojen tyyppit, joihin sammutin soveltuu.

**A - luokka** - Organiset aineet, kuten puu, paperi, tekstiilit jne.

### **TÄRKEÄÄ TIETOA**

Ole erityisen varovainen, kun sammutat tulipaloa. Pidä aina vähintään 1 metrin turvaetäisyys. Tarkista aina ensin poistumistiet. Älä lähesty tulta jos on riski, että tuli leviää tukkien poistumistien.



## **MITEN KÄYTÄT SAMMUTINTA**

- » Vedä sokka pois.
- » Pidä letkusta tukevasti kiinni, tähtää palon juureen.
- » Paina kahvaa.
- » Liikuta letkua edestakaisin palon juureen suunnattuna kunnes palo on sammutettu.

## **YLLÄPITO JA TARKISTUS**

Tarkista säännöllisesti, että painemittarin nuoli on vihreällä alueella. Sammutin on huollettava valtuutetussa sammutinhuoltoliikkeessä viiden (5) vuoden välein.

## **SÄÄNNÖLLINEN TARKISTUS**

- » Tarkista, että sammutin on määrättyssä paikassa.
- » Tarkista, että sammutin on koskematon ja vahingoittumaton.
- » Tarkista, että painemittarin neula on vihreällä alueella.
- » Tarkista, että sokka on paikoillaan ja sinetöity.

**TÄRKEÄÄ:** Sammutin on aina huollettava käytön jälkeen, vaikka vain osa tehoaineesta olisi käytetty. Huoltaminen ja sammuttimen täyttö vaatii erikoistyökaluja ja koulutusta; ota yhteyttä valtuutettuun käsiammutinhuoltoliikkeeseen. Käytettävä vain Housegardin hyväksymiä tehoaineita ja varaosia.

## TEKNISET OMINAISUUDET:

### 6 L WE6HO-A

**Malli:** Housegard WE6HO-A

**Tyyppi:** 6 L vettä, paineistettu

**Paloluokat:** A

**Sammutusteho:** 21A

**Kokonaispaino:** 9,2 kg

**Paine:** 12 Bar

**Ponneaine:** Typpi N<sub>2</sub>

**Tyyppi:** Vettä

**Hyväksynnät:** Suomalainen standardi, SFS-EN3, CE, Wheelmark.

**Käyttölämpötila:** +5 °C ... +60 °C

### 9L WE9HO-A

**Malli:** Housegard WE9HO-A

**Tyyppi:** 9 L vettä, paineistettu

**Paloluokat:** A

**Sammutusteho:** 27A

**Kokonaispaino:** 13,2 kg

**Paine:** 12 Bar

**Ponneaine:** Typpi N<sub>2</sub>

**Tyyppi:** Vettä

**Hyväksynnät:** Suomalainen standardi, SFS-EN3, CE, Wheelmark.

**Käyttölämpötila:** +5 °C ... +60 °C

## **TÄRKEÄÄ TURVALLISUUSTIETOA**

- » Sammutin on paineistettu. ÄLÄ pura sitä. Älä alitista sammutinta ulkoiselle vahinkoa aiheuttavalle voimalle, älä käytä väkisin.
- » Vioittuneet tai korroosioituneet sammuttimet on tyhjennettävä ennen kierrätystä. Huolto ja täyttö voidaan suorittaa vain valtuutetussa käsisammutin-huoltoliikkeessä.
- » Tarkista, että sammutin soveltuu paikkaan, johon se asennetaan. Katso sammuttimen etiketistä lisätietoja.
- » Ihmisiin ja eläimiin suuntaaminen on kielletty.
- » Pidä sammutin puhtaana. Älä käytä syövyttäviä pesuaineita.
- » Kulkuneuvoihin asennettavat sammuttimet on kiinnitettävä turvallisesti sopivalla telineellä.
- » Sammutin olisi pidettävä pienten lasten saavuttamattomissa.
- » Sammutin sisältää vettä, antaa puhtaan sammutuksen.
- » Sammutinta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Vie sammutin hävitettäessä kierrätyskeskukseen.

## **TAKUUEHDOT**

5 vuoden takuu paineenlaskulle alkaen valmistuspäivästä. Takuu edellyttää, että alkuperäinen plommaus on ehjä ja että tuotetta ei ole avattu, käytetty, täytetty tai huollettu siten, että tuotetta on fyysisesti muutettu.

Takuu edellyttää, että tuotetta käytetään ja säilytetään normaaleissa olosuhteissa ja ympäristössä. Takuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta on säilytetty syövyttävässä, epäsuotuisassa ympäristössä tai muutoin vahinkoa aiheuttavissa olosuhteissa.

Lisätietoja:

**[www.housegard.com](http://www.housegard.com)**

**IMPORTANT!** Read these instructions carefully before using the device. Keep it for future reference.

Your new water extinguisher contains water concentrate intended for extinguishing fires in various materials such as wood, paper, fibrous materials. This fire extinguisher can also be used on fires in electrical installations up to 1000 Volts

### **THIS PACKAGING CONTAINS**

- » Fire extinguisher
- » Wall bracket
- » Hose

### **CHECKING AND INSPECTING THE FIRE EXTINGUISHER**

When unpacking the extinguisher, please check that the manometer needle points in the green sector. Check that the safety pin is mounted and sealed. Make sure that the hose is mounted. If not, attach the hose.

**IMPORTANT:** Visual inspection of the fire extinguisher is the user's responsibility, for example, that the pressure of the extinguisher is at a satisfactory level.

### **HOW ABC WATER EXTINGUISHES WORK**

The water has a cooling effect on the fire. It prevents the burning material from being reignited.

### **FIRE CLASSES:**

Fire extinguishers are classed using a letter-symbol system which denotes the type of fire they are suitable to extinguish.

**Class A** - Organic materials such as wood, paper, textiles etc.

### **IMPORTANT INFORMATION**

Always use caution when approaching a fire. Do not go too close to the fire and keep a safety distance of at least 1 meter. Always check the possible escape routes first. Do not try to approach the fire in case there is a risk that it can spread so that your escape route is blocked.

## **HOW TO OPERATE YOUR FIRE EXTINGUISHER**

- » Pull out the safety pin, to free the lever.
- » Aim the nozzle or hose at the base of the fire.
- » Squeeze the handle.
- » Sweep the nozzle or hose across the base of the fire until it is fully extinguished.

## **MAINTENANCE AND INSPECTION**

All maintenance must be done according to national standards. In private households Housegard recommends, an authorized inspection every 5 years, and a full service every 10 years.

## **REGULAR SELF-MONITORING**

- » Check that the extinguisher is correctly located in the designated place.
- » Make sure the fire extinguisher is intact and without visible damage.
- » Check that the manometer needle points in the green sector.
- » Check that the safety pin is in place and sealed.

**IMPORTANT:** The extinguisher must always be recharged after any use, even if only parts of the contents have been used. Recharging requires special equipment and training, Contact an authorized service centre. Use only Housegard specified extinguishing agents and spare parts.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

### 6 L WE6HO-A

**Model:** Housegard WE6HO-A

**Type:** 6 L water, stored pressured

**Fire class:** A

**Fire rating:** 21A

**Total weight:** 9,2 kg

**Pressurization:** 12 Bar

**Propellant:** Nitrogen gas

**Agent:** Water

**Approvals:** CE, EN3-7, Wheelmark.

**Operating temperature:** +5 °C to +60 °C

### 9L WE9HO-A

**Model:** Housegard WE9HO-A

**Type:** 9 L water, stored pressured

**Fire class:** A

**Fire rating:** 27A

**Total weight:** 13,2 kg

**Pressurization:** 12 Bar

**Propellant:** Nitrogen gas

**Agent:** Water

**Approvals:** CE, EN3-7, Wheelmark.

**Operating temperature:** +5 °C to +60 °C

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- » The extinguisher is pressurized. DO NOT incinerate. Do not subject to external force or open forcibly.
- » Damaged or corroded extinguishers must be depressurized before disposal. Service should only be performed by authorized personnel.
- » Make sure the fire extinguisher is suitable for the intended area of use. For more information, see label of extinguisher.
- » Never aim the extinguisher's nozzle at people or animals.
- » Keep the extinguisher clean. Do not use corrosive cleaning agents.
- » Fire extinguishers in vehicles must be securely fastened using a suitable bracket.
- » The fire extinguisher should be kept out of reach for young children.
- » This extinguisher contains water, which is a clean agent.
- » Must not be discarded in the normal household waste. On disposal, provide fire extinguishers to your recycling centre.

## WARRANTY

A 5 year warranty applies to pressure drop. The warranty is valid for 5 years calculated from the product's month of production. The warranty requires that the original seal is intact and that the product has not been opened, used, refilled or gone through service that has resulted in physical intervention of the product.

The warranty applies only when the product is used and stored under normal conditions and environment. The warranty does not apply if the product is stored in corrosive or otherwise unfavourable or stressful environments, or otherwise considered to be damaged by its storage or use.

For more information, please visit  
**[www.housegard.com](http://www.housegard.com)**

## **F** MANUEL D'UTILISATION

**IMPORTANT !** Nous vous recommandons de lire attentivement les instructions ci-dessous avant l'utilisation de votre appareil.

Gardez également la notice pour références ultérieures. Votre nouvel extincteur l'eau destiné à éteindre les feux de bois, de papier, de matières fibreuses. Cet extincteur est utilisable sur tension électrique sous tension jusqu'à 1000 V.

### **CET EMBALLAGE CONTIENT:**

- » Extincteur
- » Support mural
- » Tuyau

### **CONTRÔLE ET INSPECTION DE L'EXTINCTEUR**

Lors du déballage de l'extincteur, vérifiez que la flèche du manomètre se situe dans la zone verte. Assurez-vous également que la goupille de sécurité est en place et scellée. Vérifiez également que le tuyau est monté. Le cas échéant, attachez-le.

**IMPORTANT:** L'inspection visuelle de l'extincteur est de la responsabilité de l'utilisateur – par exemple, la pression de l'extincteur doit se trouver à un niveau satisfaisant d'utilisation.

### **COMMENT FONCTIONNENT LES EXTINCTEURS À EAU**

L'eau a un effet refroidissant sur le feu. Elle empêche le matériau brûlant de se rallumer.

### **CLASSE DE FEUX**

Nos types d'extincteurs sont identifiés par une lettre-symbole indiquant leur classe de feux – et signifie ainsi quel type de feux il est possible d'éteindre.

**Classe A** - Matériaux organiques tels que le bois, le papier ou les textiles etc...

### **INFORMATION IMPORTANTE**

Faire preuve de vigilance lorsque vous vous approchez d'un feu. Ne vous en approchez pas trop et garder une distance minimale de sécurité d'un mètre. Dans un premier temps, penser aux possibilités d'évacuation et rester à distance du feu. Il faut que vous soyez en mesure d'évacuer les lieux, même en risque de propagation de feu.



## **COMMENT FAIRE FONCTIONNER VOTRE EXTINCTEUR?**

- » Enlever la goupille de sécurité en tirant sur l'anneau.
- » Viser la base des flammes et diriger la buse dans cette direction.
- » Presser la gâchette.
- » Effectuer un mouvement de balayage avec le jet à la base des flammes jusqu'à l'extinction complète du feu.

## **MAINTENANCE ET INSPECTION**

Tout maintenance doit être effectuée conformément à la réglementation nationale. En résidence privée, Housegard recommande une inspection autorisée tous les 5 ans et une maintenance complète de l'extincteur tous les 10 ans.

## **AUTO SURVEILLANCE RÉGULIÈRE**

- » Vérifier que l'extincteur est bien installé et à sa place désignée.
- » S'assurer que l'extincteur est intact et en état de marche – et qu'il ne présente pas de signe de détérioration visible.
- » Vérifier que la flèche du manomètre se situe dans la zone verte.
- » Vérifier que la goupille de sécurité est en place et scellée.

## **IMPORTANT:**

Recharger après utilisation, même partielle – et ce, même si seule une petite quantité de produit ou des éléments ont été utilisés. Utiliser uniquement pour l'entretien et la recharge que des produits et des pièces de rechange conformes au modèle certifié. La recharge nécessite l'intervention d'un personnel qualifié compétent. Contacter un centre de service agréé. Utiliser uniquement de l'agent d'extinction et des pièces de rechange Housegard.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 6 L WE6HO-A

**Modèle :** Housegard WE6HO-A

**Type :** 6 L d'eau – stocké sous pression

**Classes de feux :** A

**Résistance au feu :** 21A

**Poids total :** 9,2 kg

**Pression interne :** 12 Bar

**Gaz propulseur :** Nitrogène N<sub>2</sub>

**Type d'agent :** Eau

**Certifications :** Standart Français EN3, CE, Wheelmark

**Températures de fonctionnement:** de +5 °C à +60 °C

### 9L WE9HO-A

**Modèle :** Housegard WE9HO-A

**Type :** 9 L d'eau – stocké sous pression

**Classes de feux :** A

**Résistance au feu :** 27A

**Poids total :** 13,2 kg

**Pression interne :** 12 Bar

**Gaz propulseur :** Nitrogène N<sub>2</sub>

**Type d'agent :** Eau

**Certifications :** Standart Français EN3, CE, Wheelmark

**Températures de fonctionnement:** de +5 °C à +60 °C

## INFORMATION IMPORTANTE DE SÉCURITÉ

- » L'extincteur est un appareil sous pression. Il NE doit PAS être incinéré. NE PAS démonter ou soumettre à une force ou pression externe. Les extincteurs endommagés ou corrodés doivent être dépressurisés avant d'être jetés. Ce service ne peut être effectué que par du personnel qualifié.
- » Assurez-vous que l'extincteur est adapté à la zone d'utilisation prévue. Pour plus d'information, se référer à l'étiquette avant de l'extincteur.
- » Ne jamais diriger la buse en direction de personnes ou d'animaux. Garder une distance de sécurité minimale d'un mètre lorsque vous éteignez un feu de tissu.
- » Garder l'extincteur propre. Ne pas utiliser de produits nettoyants contenant un agent corrosif.
- » Les extincteurs dans les véhicules doivent être solidement fixés à l'aide d'un support adapté.
- » L'extincteur doit être tenu hors de portée des jeunes enfants.
- » Cet extincteur contient l'eau.
- » Ne se jette pas dans les ordures ménagères. Il doit être déposé dans un point de collecte approprié afin d'être recyclé.

## GARANTIE

Une garantie de 5 ans s'applique contre la chute de pression. La garantie court à partir du mois de fabrication du produit.

La garantie exige que le sceau original soit intact et que le produit n'ait pas été ouvert, utilisé, réutilisé ou qu'il n'ait pas subi d'intervention physique.

La garantie s'applique uniquement si le produit est utilisé et stocké dans des conditions et dans un environnement normal. La garantie ne s'applique pas si le produit est stocké dans des environnements corrosifs ou autrement défavorables, ou si le produit est considéré avoir été endommagé par son stockage ou son utilisation.

Pour plus d'information:

**[www.housegard.com](http://www.housegard.com)**

## **D** GEBRAUCHSANWEISUNG

**WICHTIG:** Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen, bevor das Produkt installiert wird. Für künftige Verwendung aufbewahren.

Ihr neuer Feuerlöscher enthält Wasser zum Löschen von Bränden verschiedener Materialien, wie Holz, Papier, Stoff. Der Feuerlöscher ist auch einsetzbar bei Bränden in elektrischen Installationen mit Spannung von bis zu 1000 Volt.

### **DIESE VERPACKUNG ENTHÄLT:**

- » Feuerlöscher
- » Wandhalterung
- » Schlauch

### **EIGENKONTROLLE**

Beim Auspacken des Produktes kontrollieren, dass die Sicherheitsvorrichtung montiert und plombiert ist. Kontrollieren Sie auch, dass der Schlauch montiert ist, gegebenenfalls selbst montieren.

**WICHTIG:** Für Sichtkontrolle des Feuerlöschers ist der Benutzer verantwortlich, um zu sehen, dass z. B. ausreichender Druck im Handlöscher vorhanden ist.

### **FUNKTIONSWEISE VON WASSER-FEUERLÖSCHERN**

Wasser hat einen Kühleffekt auf Feuer. Es verhindert, dass sich brennendes Material erneut entzündet.

### **BRANDSCHUTZKLASSEN**

Die Brandschutzklasse gibt an, welchen Typ von Bränden man löschen kann. Die Klassen sind durch Piktogramme angegeben.

**Klasse A** - Organische Materialien, wie Holz, Papier, Textilien usw.

### **WICHTIG BEIM LÖSCHEN VON BRAND**

Einem Brand nähert man sich stets mit äußerster Vorsicht. Gehen Sie nicht zu nahe an den Brand, sondern halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 1 Meter. Kontrollieren Sie zuerst mögliche Fluchtwege. Versuchen Sie nicht, sich dem Brand zu nähern, wenn Gefahr besteht, dass er sich ausbreitet und Fluchtwege blockieren kann.

## **ANWENDUNG DES FEUERLÖSCHERS**

- » Sicherung herausziehen.
- » Schlauch mit festem Griff auf den Brandherd richten
- » Zum Auslösen des Feuerlöschers den Griff herunterdrücken.
- » Düse hin und her über den Brandherd bewegen, bis das Feuer gelöscht ist.

## **WARTUNG UND KONTROLLE**

Alle Wartungsarbeiten müssen gemäß den nationalen Normen durchgeführt werden. In Privatwohnungen empfehlen sich eine autorisierte Prüfung alle 5 Jahre und ein kompletter Service alle 10 Jahre. (DIN 14406)

## **REGELMÄSSIGE EIGENKONTROLLE**

- » Kontrollieren, dass der Feuerlöscher vorhanden und vorschriftsmäßig angebracht ist.
- » Kontrollieren, dass der Feuerlöscher intakt und frei von sichtbaren Schäden ist.
- » Kontrollieren, dass die Manometernadel im grünen Bereich steht.
- » Kontrollieren, dass der Sicherheitsstift vorhanden und plombiert ist.

**WICHTIG:** Der Feuerlöscher muss nach jedem Einsatz immer neu aufgefüllt werden, auch wenn der Inhalt nur teilweise verbraucht wurde. Das Auffüllen erfordert besondere Ausrüstung. Wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt. Verwenden Sie nur von Housegard spezifizierte Ersatzteile.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

### 6 L WE6HO-A

**Modell:** Housegard WE6HO-A

**Typ:** 6 L Wasser, Druckladung

**Brandschutzklasse:** A

**Löschvermögen-Klasse:** 21A

**Gewicht:** 9,2 kg

**Druck:** 12 Bar

**Treibgas:** Nitrogen N<sub>2</sub>

**Löschmittel:** Wasser

**Zulassungen:** DIN-EN3, CE, Wheelmark

**Temperaturbereich:** +5 °C bis +60 °C

### 9L WE9HO-A

**Modell:** Housegard WE9HO-A

**Typ:** 9 L Wasser, Druckladung

**Brandschutzklasse:** A

**Löschvermögen-Klasse:** 27A

**Gewicht:** 13,2 kg

**Druck:** 12 Bar

**Treibgas:** Nitrogen N<sub>2</sub>

**Löschmittel:** Wasser

**Zulassungen:** DIN-EN3, CE, Wheelmark

**Temperaturbereich:** +5 °C bis +60 °C

## **WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATION**

- » Der Behälter steht unter Druck. Er darf nie mit Gewalt geöffnet oder das Ventil gewaltsam entfernt werden.
- » Beschädigte oder korrodierte Teile sind stets auszutauschen. Servicearbeiten dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- » Kontrollieren Sie auf dem Etikett, dass der Feuerlöscher sich für Ihren Anwendungsbereich eignet.
- » Richten Sie die Düse niemals direkt auf Personen oder Tiere.
- » Feuerlöscher sauber halten. Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden.
- » Bei Anwendung im Fahrzeug sind geeignete Halteelemente / Halterungen zu verwenden.
- » Der Feuerlöscher ist außer Reichweite von kleinen Kindern zu verwahren.
- » Der Feuerlöscher enthält Wasser und ist umweltfreundlich.
- » Entsorgen Sie den Feuerlöscher bei einer offiziellen Recyclingstelle.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

5 Jahre Garantie auf Druckhaltung ab Herstellungsmonat des Produktes. Die Garantie setzt voraus, dass die Originalplombe intakt und das Produkt weder geöffnet, angewendet oder aufgefüllt noch einem Service unterzogen wurde, der mit physischem Eingriff am Produkt verbunden war.

Die Garantie setzt die Anwendung und Verwahrung des Produkts unter üblichen Umständen in normaler Umgebung voraus. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt in korrosiver oder auf andere Art ungünstiger oder belastender Umgebung bzw. so aufbewahrt wird, dass es durch die Art der Aufbewahrung oder Anwendung zu Schaden kommen kann.

Weitere Informationen erteilt Ihnen  
**[www.housegard.com](http://www.housegard.com)**

---

**GPBM Nordic AB**  
Argongatan 2B  
SE-431 53, Möndal  
Sweden

[info@housegard.com](mailto:info@housegard.com)

[www.housegard.com](http://www.housegard.com)